

ES:

- 1- Retire el tornillo de sujeción (A).
- 2- Gire ligeramente la llave para alinear la leva con el eje del cilindro (B).
- 3- Tire de la llave para retirar el cilindro de la puerta.
- 4- Introduzca en la cerradura el nuevo cilindro girando levemente la leva con la llave.
- 5- Compruebe el accionamiento de la cerradura, coloque el tornillo de sujeción (A) y vuelva a comprobar la cerradura.
- 6- Compruebe que el cilindro no sobresale más de 2.5mm de la puerta, tomando como referencia el tambor y no el cuerpo del cilindro. En el caso de que sobresalga más, consulte con IFAM para obtener un cilindro con una medida más ajustada.
- 7- Lubrique cada 5000 ciclos o una vez al año con un lubricante sin residuo sólido.

EN:

- 1 - Remove the retaining screw (A)
- 2 - Gently turn the key to line up the cam with the cylinder axis (B).
- 3 - Pull on the key to remove the cylinder from the door.
- 4 - Insert the new cylinder into the lock, gently turning the cam with the key.
- 5 - Make sure the lock works properly. Fasten the retaining screw (A) and check the lock again.
- 6 - Check that the cylinder does not protrude more than 2.5mm from the door, taking the drum as reference and not the cylinder body. In the event that it protrudes more, consult with IFAM to obtain a cylinder with a more adjusted measurement.
- 7 - Lubricate every 5,000 cycles or once a year with a solid residue-free lubricant.

FR:

- 1- Retirez la vis de fixation (A).
- 2- Tournez légèrement la clé pour aligner le pêne avec l'axe du cylindre (B).
- 3- Tirez la clé pour retirer le cylindre de la porte.
- 4- Introduisez dans la serrure le nouveau cylindre en tournant légèrement le pêne avec la clé.
- 5- Vérifiez le fonctionnement de la serrure, positionnez la vis de fixation (A) et vérifiez à nouveau la serrure.
- 6- Vérifiez que le cylindre ne dépasse pas de plus de 2,5 mm de la porte, en prenant comme référence le rotor et non le corps du cylindre. Dans le cas où il dépasse plus, consultez IFAM pour obtenir un cylindre avec une mesure plus ajustée.
- 7- Lubrifier tous les 5000 cycles ou une fois par an avec un lubrifiant sans résidus solides.

DE:

- 1- Entfernen Sie die Fixierschraube (A).
- 2- Drehen Sie leicht an dem Schlüssel, um die Schliessnase an der Zylinderachse (B) auszurichten.
- 3- Ziehen Sie am Schlüssel, um den Zylinder zu entnehmen.
- 4- Führen Sie den neuen Zylinder in das Türschloss ein, indem Sie die Schliessnase leicht mit dem Schlüssel drehen.
- 5- Kontrollieren Sie die korrekte Funktionsweise des Schlosses. Setzen Sie die Fixierschraube (A) ein und kontrollieren Sie erneut die korrekte Funktionsweise.
- 6- Stellen Sie sicher, dass der Zylinder nicht mehr als 2,5 mm über die Tür hinausragt. Nehmen Sie die Trommel als Referenz und nicht den Zylinderkörper. Für den Fall, dass es mehr hervorsteht, wenden Sie sich an IFAM, um einen Zylinder mit einer besser eingestellten Messung zu erhalten.
- 7- Schmieren Sie alle 5000 Zyklen oder einmal im Jahr mit einem festen, rückstandsfreien Schmiermittel.

PT:

- 1- Retire o parafuso de sujeição (A).
- 2- Gire ligeiramente a chave para alinhar a leva com o eixo do cilindro (B).
- 3- Puxe a chave para retirar o cilindro da porta.
- 4- Introduza o cilindro novo na fechadura, girando levemente a leva com a chave.
- 5- Comprove o acionamento da fechadura, coloque o parafuso de sujeição (A) e volte a comprovar a fechadura.
- 6- Verifique se o cilindro não sobe a mais de 2,5 mm da porta, levando o tambor como referência e não o corpo do cilindro. No caso em que ele se projeta mais, consulte o IFAM para obter um cilindro com uma medida mais ajustada.
- 7- Lubrificar a cada 5000 ciclos ou uma vez por ano com um lubrificante sólido sem resíduos.

IT:

- 1- Rimuovere la vite di fissaggio (A).
- 2- Ruotare leggermente la chiave per allineare la leva con l'asse del cilindro (B).
- 3- Tirare la chiave per estrarre il cilindro dalla porta.
- 4- Introdurre all'interno della serratura il nuovo cilindro ruotando leggermente la leva con la chiave.
- 5- Controllare l'azionamento della serratura, posizionare la vite di fissaggio (A) e verificare nuovamente il funzionamento della serratura.
- 6- Controllare che il cilindro non sporgere più di 2,5 mm dalla porta, prendendo il tamburo come riferimento e non il corpo del cilindro. Nel caso in cui si sporgesse di più, consultare IFAM per ottenere un cilindro con una misura più regolata.
- 7- Lubrificare ogni 5000 cicli o una volta all'anno con un lubrificante senza residui solidi.

PL:

- 1- Usuń śrubę mocującą (A).
- 2- Przekręć delikatnie klucz w celu wyrównania dźwigni z osią wkładki (B).
- 3- Pociągnij za klucz w celu zdjęcia wkładki z klapy.
- 4- Wprowadź do zamka nową wkładkę przekręcając delikatnie dźwignie przy pomocy klucza.
- 5- Sprawdź mechanizm zamka, zamocuj śrubę mocującą (A) i sprawdź czy zamek działa poprawnie.
- 6- Sprawdź, czy wkładka nie wystaje ponad 2,5 mm od drzwi, biorąc bęben jako odniesienie, a nie korpus wkładki. W przypadku, gdy wystaje więcej, skonsultuj się z IFAM, aby uzyskać wkładkę o bardziej skorygowanym wymiarze.
- 7- Smarować co 5000 cykli lub raz w roku stałym środkiem smarnym.

CZ:

- 1- Vyšroubujte upevňovací šroub (A).
- 2- Otočte jemně klíčem tak, abyste zasunuli palec vložky do její osy (B).
- 3- Zatáhněte za klíč a vytáhněte vložku ze dveří.
- 4- Do zámku vsuňte novou vložku za pomoci pootočení klíčem.
- 5- Zkontrolujte fungování vložky a zámku. Poté upevněte vložku do zámku upevňovacím šroubem (A) a znovu zkontrolujte funkci.
- 6- Zkontrolujte, zda bubínek vložky nevyčnívá více než 2,5 mm ze štítu kování. V případě, že vyčnívá více, konzultujte se zástupcem firmy IFAM.
- 7- Vložku mazejte doporučeným mazivem každých 5000 cyklů, nebo alespoň jednou ročně.

NO:

- 1- Fjern festeskruen (A).
- 2- Vri lett på nøkkelen for å justere kurveskiven med sylinderraksen (B).
- 3- Trekk i nøkkelen for å fjerne sylindren fra døren.
- 4- Før den nye sylindren inn i låsen ved å vri lett på kurveskiven med nøkkelen.
- 5- Sjekk låsens utløser, plasser festeskruen (A) og sjekk låsen på nytt.
- 6- Kontroller at sylindren ikke stikker ut mer enn 2,5 mm fra døren, ta trommelen som referanse og ikke sylinderveggen. I tilfelle at det stikker ut, kontakt IFAM for å få en sylindrer med mer justert måling.
- 7- Smør hver 5000 sykluser eller en gang i året med et fast smøremiddel uten rester.

RU:

1. Снимите фиксирующий болт (A).
2. Слегка поверните ключ, чтобы сопоставить кулачок с осью цилиндра (B).
3. Потяните за ключ, чтобы достать цилиндр из двери.
4. Вставьте в замок новый цилиндр, слегка повернув кулачок ключом.
5. Проверьте рабочее состояние замка, вставьте фиксирующий болт (A) и снова проверьте замок.
6. Убедитесь, что цилиндр не выступает более чем на 2,5 мм от двери, принимая барабан в качестве эталона, а не корпус цилиндра. В случае, если он выдаст больше, проконсультируйтесь с IFAM, чтобы получить цилиндр с более скорректированным измерением.
7. Смазывайте каждые 5000 циклов или раз в год твердой смазкой без остатков.

